

K. H. BRANTINGILLE ⁷⁹

Huhtikuun 19 pnä 1901.

Kunnioitettu toveri!

Berliinissä oleva toverimme on toimeksiannostamme jo kirjoittanut Teille, että haluaisimme solmia entistä kiinteämmät yhteydet ruotsalaisiin ja suomalaisiin tovereihin.

Nyt otan vapauden kääntyä puoleenne venäläisen sosialidemokraattisen aikakauslehden „Zarjan” (J. H. W. Dietz Verlag. Stuttgart) toimituskunnan nimessä seuraavin pyynnöin.

Annamme erittäin suuren merkityksen sille, että saisimme tutustua yleensä venäläisiä ja varsinkin Venäjän työläisiä Suomen poliittiseen tilanteeseen ja Suomen sarron-alaisuuteen sekä suomalaisten sisukkaaseen taisteluun hirmuvaltaa vastaan. Olisimme tämän vuoksi erittäin kiitollisia Teille, jos Te esittäisitte kaikille tuntemillenne suomalaisille tovereille hartaan pyyntömme, että he tukisivat meitä tässä aikeessamme.

Meille olisi tietystikin erittäin suotavaa, että voisimme saada vakituisen suomalaisen avustajan, joka lähettäisi meille ensinnäkin kuukausittain pikkukirjoituksia (4—8 tuhatta kirjasinmerkkiä) ja toiseksi ajoittain myös laajempia artikkeleita ja katsauksia. Viime mainittuja tarvitsemme „Zarjaa” varten ja ensin mainittuja illegaaliseen venäläiseen sanomalehteen „Iskraan”, jonka toimituskunta on esittänyt meille tämän pyynnön.

Jos katsotte tarpeelliseksi, lähetän Teille „Zarjan” ja kaksi numeroa „Iskraa”.

Kirjoitukset saa lähettää myös ruotsin- tai suomenkielisinä: kääntäjän kyllä löydämme.

Pyydän hartaasti Teitä tiedottamaan minulle, voitteko täyttää pyyntömme.

Sosialidemokraattisin terveisin

I. Petrov

P. S. Suokaa anteesi kerrassaan kehno saksankielen-
taitoni.

Osoitteeni on:

Herrn J. H. W. Dietz Verlag.

Furthbachstr. 12.

Stuttgart.

Sisäkuoreen:

An die Redaktion der Morgenröte — für Herrn Petroff.

Kirjoitettu Münchenissä

*Julkaistu ensi kerran ruotsiksi
maaliskuun 8 pnä 1955
„Morgon-Tidningen” lehdessä
65. numerossa*

*Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan
Venäjännös saksan kielestä*